

韓德昌 搞設計上下其手

韓德昌去年自立門戶成立Han Gallery，以藝廊概念推出設計家具和生活用品，讓文化意涵設計與台灣工藝得以完美整合，在米蘭獲得一致好評；接下來2013年，韓德昌決定將Han Gallery兵分兩路，一路維持藝術品等級的高價路線，而另一路則推更平易近人的品牌系列，找來各地設計師合作，為台灣文化元素創造出新一輪的設計風貌，好的設計產品將不再僅供遠觀。

韓德昌在台灣創意設計中心擔任研究員時，即催生了與台灣工藝研究所合作的「工藝時尚Yii」計畫，連續兩年赴米蘭設計周參展，並於2011年入圍有設計界奧斯卡之稱的Brit Insurance Designs Of The Year。去年自立門戶Han Gallery，以藝廊概念推出設計家具和生活用品，希望消費者以欣賞藝術品的角度，深入了解產品文化意涵。去年韓德昌從米蘭設計周回國後，在中山創意基地URS21舉辦Han Gallery的首次台灣特展，由他和品牌創意總監Gijs Bakker擔任導覽，展場有別於一般設計家具在照明充足、空間比鄰而居的陳列方式，四周以大塊黑布包裹，每個物件自成一方地域，投上聚光燈更相對低調，傳統與現代碰撞經常產生雜音，但擺進Han Gallery的靜謐空間，一切隨之沉澱。

如何透過當代設計詮釋傳統文化？向來是個大哉問，講起來或許抽象，韓德昌企圖溝通的是一種觀念。「傳統文化的應用不見得只能靠意象或符號，新一代應該朝歷史、生活細節、宗教儀式等，屬於內在和無形的面向思考。」基於這個理念，Han Gallery第一個Collection探討的是價值/態度、感性/多元性、關懷/永續、記憶/技藝之間的關係。高理想必須搭配高規格的技术，才能讓說的跟做的一樣好，大家總是驕傲台灣工藝一流，也知道傳統文化優勢，但有效結合兩種元素的Good Design，在台灣的例子還真不多。

「以前不管寫多少Email邀請國際知名設計師來台演講，都得不到回覆，人家根本不在乎台灣得過什麼設計獎，直到台創和故宮合作『Old Is New』計畫，大師們紛紛對主持工作營表達高度興趣。」驚覺東方文化對西方的號召力之餘，韓德昌回頭思考自己應該如何詮釋與發揚傳統，雖然Yii延攬Gijs Bakker做得有聲有色，但礙於政府計畫嚴禁販售行為，影響力不夠全面，韓德昌才決定成立Han Gallery，主動和消費者對話。「人們常說要對不同的文化採取開放態度，我主張對傳統更要保持好奇心和寬容，培養傳統文化的品味，至於透過設計細節傳達美的品味，我認為可以超越文化差異。」

韓德昌今年的目標是把Han Gallery區分成藝廊和品牌兩種定位，藝廊維持高單價限量路線，品牌則設定為一般人容易入手的價錢，預計新台幣2千元起跳，農曆年前進駐信義誠品，涵碧樓也買得到。新一季的設計主題是廟宇，已有韓國和泰國設計師加入，最後會擦撞出什麼有趣的火花，我們拭目以待。www.han-gallery.com

Profile

1967年生，曾規劃執行「新故宮今古意」創作營，與設計師王俊隆共同策劃之「亂有秩序」計畫，創下台灣設計進入美術館之首例。2007~2011年擔任台灣創意研究中心研究員，主導「工藝時尚Yii」專案，2010年被倫敦Design Museum選為唯一以「計畫」角度入圍的年度設計大事。

(上) 圈凳 (吳孝儒設計, 江添昌漆藝)：古董明式圈椅和台灣隨處可見的紅色塑膠板凳的混合體，兩者皆是不同時代的經典形式，正統古文物具有保存價值，那麼現在被大量使用的物件，能不能因為對庶民貢獻良多成為未來的古董？設計師把約定俗成的質疑轉化成易懂的造型。櫟木椅身，以古代工法歷經20次上漆與推光，耗時4個月完成。

(下) 塑瓷 (吳孝儒設計, 李存仁製作)：台灣以保存華人傳統著稱，體現在民俗、制度等無形層面，但外在環境幾乎全面西化，造成許多不中不西的現象，如果開放且包容地看待這些錯置，是否能轉化成台灣特有的創意養分？中西造型茶具混搭，並採用免洗塑膠碗的結構，強調市井生命力又活化辦桌文化的意涵，更一併解決宋朝薄胎瓷不易塑型的問題。

